

No. 13750

**FRANCE
and
IRAN**

**Agreement concerning the establishment of the University of
Hamadan. Signed at Tehran on 26 February 1973**

Authentic text: French and Persian.

Registered by France on 23 January 1975.

**FRANCE
et
IRAN**

**Accord relatif à la création de l'Université de Hamadan.
Signé à Téhéran le 26 février 1973**

Textes authentiques : français et persan.

Enregistré par la France le 23 janvier 1975.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC AND THE IMPERIAL GOVERNMENT OF IRAN CONCERNING THE ESTABLISHMENT OF THE UNIVERSITY OF HAMADAN

The Government of the French Republic and the Imperial Government of Iran, gratified by the constant development of the cultural relations existing between the two countries,

Considering that the Imperial Government of Iran has decided to establish a university at Hamadan and has expressed the wish to establish fruitful co-operation with the Government of the French Republic in the establishment of this university,

Considering that the Government of the French Republic has welcomed the proposal of the Imperial Government of Iran and wishes to strengthen its co-operation with Iran in the scientific and technological fields at the university level,

Have agreed to adopt the following provisions with a view to the establishment and functioning of this university:

Article I. The university to be established at Hamadan shall be an institution of higher education and research in the scientific field and shall have as its main functions:

- (a) the training of the specialists needed for rural and regional development in Iran and for research activities connected with that development;
- (b) the training of high-level scientific specialists, both in the field of teaching and in the field of research, in order, *inter alia*, to meet the requirements of the Iranian educational system.

Article II. It is intended that the university shall admit between 1,600 and 2,000 students spread over a four-year course of study. Iranians who hold secondary school leaving certificates and, in some cases, students of other countries who hold a similar qualification shall be eligible for admission by competitive examination.

Article III. Instruction at the university shall be given in French and Persian. It is agreed that a considerable part of the first year of study shall be devoted to giving students, if necessary by accelerated training, the level of knowledge of the French language necessary for the pursuit of studies in that language, particularly in the scientific field.

Furthermore, in order to facilitate the implementation of these provisions, the Imperial Government of Iran shall take the necessary steps to promote the teaching of French at the secondary level of education; the Government of the French Republic shall co-operate with it on terms to be specified by mutual agreement.

Article IV. The Government of the French Republic undertakes to send to Iran on short-term missions such specialists as the Imperial Government of Iran may wish to consult at the various stages leading up to the establishment of the university, such as the drawing up of the programme of instruction and research, the selection of a site, and the construction of buildings.

¹ Came into force on 26 February 1973 by signature, in accordance with article X.

Article V. The costs of the construction of the university and its general equipment shall be borne by the Imperial Government of Iran. The Government of the French Republic shall assume responsibility for the provision of specialized scientific or technical equipment; a special protocol shall at the appropriate time determine the arrangements for the implementation of this provision.

Article VI. The Imperial Government of Iran shall assume responsibility for the functioning of the university, with regard to both the personnel and the material means of operation. The Government of the French Republic undertakes to co-operate in the recruitment of French teaching and research personnel, both for the university's scientific activities and for the teaching of French. A financial protocol shall at the appropriate time determine the arrangements for the division of costs between the two Governments in so far as the remuneration of the French¹ personnel is concerned, it being understood that the Iranian contribution shall not exceed the base salary paid by the Imperial Government of Iran to teachers at the same level.

In order to facilitate the installation of the French professors, the Imperial Government of Iran shall take such steps as it deems appropriate to enable the French professors who are to teach at the university to find satisfactory housing.

It shall also make the necessary arrangements, with regard, *inter alia*, to premises, in order to facilitate the schooling of the children of the French professors.

Article VII. French personnel recruited by the university under article VI of this Agreement shall be covered by the provisions set forth in article 4 of the Agreement between the Imperial Government of Iran and the Government of the French Republic on technical and scientific co-operation of 27 December 1967.²

Article VIII. The direction and administration of the university shall be the sole responsibility of the Imperial Government of Iran.

In order to ensure co-operation between the two Parties, an advisory council shall be established, an equal number of its members being appointed by each of the two Governments.

One function of this council shall be to assist university officials to ensure co-ordination in the organization of study and research.

Article IX. The Government of the French Republic shall take the necessary steps at the appropriate time to facilitate scientific and technical co-operation between the university and French institutions engaged in similar activities in the fields of training and research.

The Government of the French Republic shall take the necessary steps to ensure, firstly, that high-level specialists may be sent on short-term missions, according to needs and to a reasonable extent, in order to co-operate in the work of the university; secondly, it shall make provision for the granting of fellowships for Iranian students who, after their studies at the university, are to complete their training at French institutions.

Article X. This Agreement shall enter into force on the date of its signature. It is concluded for a period of 10 years and may be extended automatically. It may be denounced by either of the Parties upon one year's notice.

¹ The word "French" is included in the Persian text only.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 891, p. 55.

DONE at Tehran, on 26 February 1973.

For the Government of the French Republic:

[*Signed*]

ROBERT DE SOUZA
Ambassador of France

For the Imperial Government of Iran:

[*Signed*]

HOSSEIN KAZEMZADEH
Minister of Science and Higher Education
